



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3131

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

REGULATION GAZETTE No. 3131

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 30 JANUARIE 1981
JANUARY

[No. 7387

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 139

30 Januarie 1981

REGULASIES

Die Minister van Finansies het kragtens artikel 13 van die Wet op die Staatstenderraad, 1968 (Wet 86 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op die Staatstenderraad, 1968 (Wet 86 van 1968), en het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet toegeken is, daardie betekenis, en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"aanbod" enige aanbod, met inbegrip van 'n tender of prysnotering deur 'n persoon binne of buite die Republiek, om 'n ooreenkoms bedoel in artikel 4 (1) (a) van die Wet aan te gaan;

"beperking" 'n beperking wat aan 'n persoon opgelê word en voortspruit uit 'n beslissing van die Raad in regulasie 3 (7) (a) bedoel;

"kontraakteur" enige natuurlike of regspersoon of liggaam van persone van wie 'n aanbod deur die Staat aangeneem is;

"Republiek" die Republiek van Suid-Afrika;

"Voorsitter" die Voorsitter van die Staatstenderraad aangewys ooreenkomstig artikel 3 (2) van die Wet.

2. Behoudens die bepalings van 'n wet van die Parlement, mag leweransies en dienste vir en namens die Staat, die huur of verhuur van enigiets of die verkryging of verlening van enige reg vir en namens die Staat en die vervreemding van roerende Staatsgoed slegs deur bemiddeling van die Raad verkry, gereël of vervreem word.

BEVOEGDHEDE VAN DIE RAAD

3. (1) Die Raad is, behoudens die bepalings van enige ander Parlements-wet, kragtens artikel 4 van die Wet bevoeg om leweransies en dienste vir die Staat te verkry, die huur of verhuur van enigiets of die verkryging of verlening van enige reg vir of namens die Staat te reël en roerende Staatsgoed te vervreem.

459—A

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 139

30 January 1981

REGULATIONS

The Minister of Finance has, in terms of section 13 of the State Tender Board Act, 1968 (Act 86 of 1968), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Act" means the State Tender Board Act, 1968 (Act 86 of 1968), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall bear such meaning, and, unless inconsistent with the context—

"Chairman" means the Chairman of the State Tender Board appointed in terms of section 3 (2) of the Act;

"contractor" means any natural or legal person or body of persons from whom an offer has been accepted by the State;

"offer" means any offer, including a tender or quotation by a person within or outside the Republic, for concluding an agreement referred to in section 4 (1) (a) of the Act;

"Republic" means the Republic of South Africa;

"restriction" means a restriction imposed on any person and which arises from a decision of the Board referred to in regulation 3 (7) (a).

2. Subject to the provisions of any act of Parliament, supplies and services for and on behalf of the State, the hiring or letting of anything or the acquisition or granting of any right for and on behalf of the State and the disposal of movable State property may only be procured, arranged or disposed of through the Board.

POWERS OF THE BOARD

3. (1) The Board is, subject to the provision of any other Act of Parliament, empowered in terms of section 4 of the Act to obtain supplies and services for the State, to arrange the hiring or letting of anything or the acquisition or granting of any right for or on behalf of the State, and to dispose of movable State property.

7387—1

(2) Nieteenstaande die bepalings van subregulasie (1) kan die Raad kragtens artikel 4 (3) van die Wet, met die goedkeuring van die Minister in elke geval, en op die voorwaardes wat die Minister goedkeur, met inbegrip van voorwaardes aangaande vergoeding (as daar is), 'n bevoegdheid wat die Raad ingevolge die Wet vir en namens die Staat kan uitoefen, vir en namens enige liggaam uitoefen wat by of kragtens wet ingestel is.

(3) Die Raad kan, behoudens die bepalings van enige ander Parlements-wet, voorskrifte in verband met die verkryging van lewensansies en dienste, die huur of verhuur van enigiets, of die verkryging of verlening van enige reg en die vervreemding van roerende Staats-goed aan staatsdepartemente uitreik ten einde die doelstellings van die Wet te verwesenlik.

(4) Die Raad kan deskundige advies inwin en kan enige beampte of werknemer in die Staatsdiens versoek om deskundige of tegniese advies te gee waar dit vir sodanige beampte of werknemer wettiglik geoorloof is om aan die Raad die verlangde advies te gee.

(5) Die Raad kan enige beampte of werknemer in diens van 'n staatsdepartement of enige ander organisasie wat verteenwoordiging in die Raad het, aanwys as gekoopteerde lid van die Raad om in die tydelike afwesigheid van 'n lid die staatsdepartement of ander organisasie te verteenwoordig. Met dien verstande dat sodanige gekoopteerde lid nie geregtig is om oor 'n saak in bespreking te stem nie.

(6) Die Raad kan *post facto*-goedkeuring verleen aan die optrede van 'n staatsdepartement waardeur 'n bevoegdheid wat by die Wet of hierdie Regulasies aan die Raad verleen is, uitgeoefen is, indien die Raad tevrede is dat sodanige optrede van die staatsdepartement in omstandighede van nood of andersins in die beste belang van die Staat geskied het, mits die versuim van die staatsdepartement om die voorgeskrewe prosedures te volg nie aan nalatigheid te wyte is en die Staat nie as gevolg daarvan skade gely het nie.

(7) (a) Indien die Raad van oordeel is dat 'n persoon—

(i) sy aanbod gewysig of teruggetrek het na die sluitingstyd dog voordat hy van die aanvaarding daarvan in kennis gestel is; of

(ii) versuim het om binne die tydperk in die tender-voorwaardes bepaal of sodanige langer tydperk as wat die Raad toegelaat het, 'n kontrak te onderteken of sekerheid te stel wanneer dit van hom vereis is; of

(iii) in gebreke bly of gebly het om enige van die voorwaardes van 'n kontrak na te kom, of 'n kontrak op 'n onbevredigende wyse uitvoer of uitgevoer het; of

(iv) omkoopvoordeel beloof, aangebied of gegee het, of op bedrieglike wyse of te kwader trou of op 'n ander onbehoorlike wyse opgetree het;

kan die Raad, benewens enige ander regsmiddel waarvoor hy beskik, beslis dat gedurende die tydperk wat hy bepaal, geen aanbod van die betrokke persoon oorweeg word nie.

(b) Die Raad kan 'n beperking te eniger tyd ophef of wysig.

(c) Enige beperking deur die Raad aan 'n persoon opgelê, kan na goedvinde van die Raad ook van toepassing gemaak word op enige ander onderneming, vennoot, bestuurder, direkteur of ander persoon wat geheel of gedeeltelik beheer oor die onderneming van eersbedoelde persoon uitoefen of uitgeoefen het of kan uitoefen en waarmee of met wie die eersbedoelde persoon aktief geassosieer is of was.

(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1), the Board may, in terms of section 4 (3) of the Act, with the approval of the Minister in each case and on such conditions, including conditions regarding compensation (if any), as the Minister may approve, exercise any power which the Board may in terms of the Act exercise for and on behalf of the State, for and on behalf of any body established by or under any law.

(3) The Board may, subject to the provisions of any other Act of Parliament, issue directives to Government departments in regard to the procurement of supplies and services, the hiring or letting of anything, or the acquisition or granting of any right, and the disposal of movable Government property in order to achieve the objects of the Act.

(4) The Board may invite expert advice and may call upon any officer or employee in the Public Service to provide expert or technical advice in so far as it is for such officer or employee legally admissible to provide such advice to the Board.

(5) The Board may appoint any officer or employee in the employ of a Government department or any other organisation represented on the Board as a co-opted member of the Board to represent in the temporary absence of a member, the Government department or other organisation: Provided that such co-opted member shall not be entitled to vote on a matter under discussion.

(6) The Board may approve *post facto* the action of a Government department whereby any power bestowed upon the Board by the Act or these Regulations has been exercised if the Board is satisfied that the action of such department took place in circumstances of emergency or otherwise was in the best interests of the State, provided that the failure of such department to follow prescribed procedures cannot be attributed to negligence and that the State has not suffered a loss as a result thereof.

(7) (a) If the Board is of opinion that a person—

(i) has amended or withdrawn his offer after the closing time but before he has been notified of its acceptance; or

(ii) has failed to sign a contract or to provide security within the period stipulated in the conditions of tender or such extended period as the Board may allow, when required to do so; or

(iii) fails or has failed to comply with any of the conditions of a contract or executes or has executed a contract unsatisfactorily; or

(iv) has promised, offered or given a bribe, acted fraudulently or in bad faith or in any improper manner;

the Board may, in addition to any other legal remedies it may have, resolve that no offer from the person concerned should be considered during a period it may stipulate.

(b) The Board may at any time rescind or vary a restriction.

(c) Any restriction imposed by the Board on any person may at the discretion of the Board also be made applicable to any other enterprise, partner, manager, director or other person who wholly or partly exercises or exercised or may exercise control over the enterprise of the first-mentioned person and with which or with whom the first-mentioned person is or was actively associated.

(d) By die toepassing van hierdie subregulasie sluit die uitdrukking "persoon", in verband met enige beperking, ook 'n werknemer of agent van so 'n persoon in.

(e) Waar die Raad 'n beperking met betrekking tot die oorweging van 'n aanbod oplê, of so 'n beperking wysig of ophef, moet hy die Spoorwegtenderraad, die Tenderrade van die Provinsiale Administrasies, die Tenderraad van die Administrasie van Suidwes-Afrika, enige ander tenderrade waarop besluit mag word, staatsdepartemente en, waar nodig, die Republiek se buitelandse verteenwoordigers, van enige besluit met betrekking tot sodanige beperking of opheffing of wysiging daarvan in kennis stel en genoemde rade, departemente en verteenwoordigers versoek om soortgelyke stappe te doen.

(f) Waar enige van die rade in subregulasie (e) genoem, 'n beperking met betrekking tot die oorweging van aanbiedinge oplê, kan die Raad eweneens 'n soortgelyke beperking aan die betrokke persoon oplê.

PROSEDURE OP VERGADERINGS

4. (1) Die Raad vergader by sodanige tussenpose en by sodanige spesiale geleenthede as wat bepaal word deur die Voorsitter of, in sy afwesigheid, die Vise-voorsitter of, in die afwesigheid van beide, die lid wat die aanwesige lede van die Raad uit hul midde kies soos in artikel 3 (2) van die Wet bedoel, en enige vergadering aldus belê, kan verdaag of uitgestel word deur die Voorsitter, Vise-voorsitter of sodanige verkose lid, na gelang van die geval.

(2) Vyf lede maak 'n kworum vir 'n vergadering van die Raad uit.

(3) (a) Behoudens die bepalings van die Wet en hierdie regulasies, is 'n lid van die Raad wat teenwoordig is by 'n vergadering, verplig om sy stem uit te bring ten opsigte van 'n aangeleentheid wat tot stemming gebring is en waarvoor die betrokke lid wettiglik 'n stem kan uitbring.

(b) In die geval van 'n staking van stemme op 'n vergadering van die Raad het die Voorsitter van die vergadering 'n beraadslagende sowel as 'n beslissende stem.

(c) Die getal stemme vir of teen enige besluit moet in die notule aangedui word indien die vergadering so beslis. Enige lid kan eis dat sy stem insgelyks genotuleer word.

(4) By die oorweging van 'n saak wat 'n staatsdepartement of 'n ander organisasie raak wat in die Raad verteenwoordig word, is die lid van sodanige departement of organisasie nie geregtig om oor die betrokke saak te stem nie.

(5) Die Voorsitter van 'n vergadering kan enige saak terugtrek voordat daarvoor gestem is.

(6) Alle besprekings op vergaderings van die Raad en alle sake wat oorweeg en besluite wat geneem word deur die Raad, word as vertroulik behandel en mag nie deur 'n lid of gekoopteerde lid van die Raad, of 'n beampte, werknemer of enige persoon van wie verlang word om deskundige advies aan die Raad te gee soos bedoel in regulasie 3 (4), openbaar gemaak word sonder dat die toestemming van die Raad vooraf verkry en in die notule opgeteken is nie.

(d) For the purpose of this subregulation the term "person", in respect of any restriction, also includes an employee or agent of such person.

(e) Where the Board imposes a restriction regarding the consideration of an offer, or varies or rescinds such restriction, it shall inform the Railway Tender Board, Provincial Tender Boards, the South-West Africa Administration Tender Board, any other tender boards decided upon, Government departments and, where necessary, the Republic's representatives abroad, of any resolution relative to such restriction or rescindment or variation thereof and request the said boards, departments and representatives to take similar steps.

(f) Where any of the boards mentioned in subregulation (e) imposes a restriction relative to the consideration of offers the Board may likewise impose a similar restriction on the person concerned.

PROCEDURE AT MEETINGS

4. (1) The Board shall meet at such intervals and on such special occasions as may be determined by the Chairman or, in his absence, by the Vice-Chairman or, in the absence of both, by the member who has been elected by the members present from their number as contemplated in section 3 (2) of the Act, and any meeting thus convened may be adjourned or postponed by the Chairman, Vice-Chairman or elected member, as the case may be.

(2) Five members shall constitute a quorum for a meeting of the Board.

(3) (a) Subject to the provisions of the Act and these regulations, any member of the Board present at a meeting is obliged to cast a vote in respect of any matter which is being put to the vote and in respect of which the member concerned may legally cast a vote.

(b) In the event of an equality of votes at a meeting of the Board the Chairman of the meeting shall have a casting vote as well as a deliberative vote.

(c) The number of members voting for or against any resolution shall be entered in the minutes if so decided by the meeting. Any member may demand that his vote be likewise recorded.

(4) When a matter affecting a Government department or other organisation represented on the Board is under consideration the member of such department or organisation shall not be entitled to vote on the matter under discussion.

(5) The Chairman of a meeting may withdraw any matter before it has been put to the vote.

(6) All discussions at Board meetings and matters considered and decisions arrived at by the Board shall be treated as confidential and shall not be disclosed by any member or co-opted member of the Board, or an officer, employee or any other person invited to provide expert advice to the Board as referred to in regulation 3 (4) unless the prior approval of the Board has been granted and recorded in the minutes.

BESLUITTE VAN DIE RAAD

5. (1) Wanneer aanbiedinge op uitnodiging van die Raad ingedien word met die doel om 'n ooreenkoms bedoel in artikel 4 (1) (a) van die Wet aan te gaan—

(a) is die Raad nie verplig om die laagste of enigste aanbod aan te neem nie;

(b) kan die Raad, in 'n geval waar 'n aanbod op meer as een item betrekking het, sodanige aanbod ten opsigte van enige bepaalde item of items aanneem;

(c) kan die Raad enige aanbod aanneem ongeag die feit dat sodanige aanbod nie as gevolg van sodanige tenderuitnodiging gedoen is nie of nie voldoen aan die tendervoorwaardes wat in sodanige uitnodiging uiteengesit is nie.

(2) Enige besluit van die Raad in verband met die toekenning van 'n kontrak is finaal en die Raad hoef ingevolge artikel 4 (1) (d) van die Wet geen rede te verstrek vir die aanvaarding of verwerping van 'n bepaalde aanbod nie.

OORDRA VAN BESLUITTE VAN DIE RAAD

6. Besluite van die Raad word aan die betrokkenes meegedeel deur beampptes en werknemers aangewys ingevolge artikel 12 van die Wet, of deur die lid of lede van die Raad wat die Raad aanwys.

AANSTELLING VAN KOMITEES DEUR DIE RAAD

7. (1) In die geval van 'n komitee deur die Raad ingevolge artikel 5 (1) van die Wet aangestel, maak 'n meerderheid van die lede van sodanige komitee 'n kworum uit.

(2) Die bepalings van regulasies 4 (3) (a), 4 (3) (c), 4 (5), 4 (6) en 6 is *mutatis mutandis* op 'n komitee van die Raad van toepassing.

(3) In geval van 'n staking van stemme op enige vergadering van 'n komitee, moet die saak wat oorweeg word na die Raad verwys word vir uitsluitel.

VOORKEUR

8. By die oorweging van die toekenning van kontrakte kan die Raad, ten opsigte van goedere in die Republiek geproduseer, vervaardig of gemonteer, of ten opsigte van goedere wat in enige ander klas val, voorkeur toestaan op die basis wat die Minister van tyd tot tyd bepaal.

OPLEGGING VAN 'N GELDBOETE WAAR 'N OOREENKOMS AANGEGAAN IS OP GROND VAN ONJUISTE INLIGTING DEUR DIE TENDE-RAAR VERSTREK

9. Indien 'n kontrak toegeken is aan 'n kontrakteur op grond van inligting deur hom verstrekt ten opsigte waarvan daar na die sluiting van bedoelde ooreenkoms bewys word dat dit onjuiste inligting was, kan die Raad, benewens enige ander regsmiddel waaroor hy beskik—

(a) op die kontrakteur alle onkoste, verliese of skade verhaal wat die Staat as gevolg van die toekenning van die kontrak gehad het of gelyk het; en/of

(b) die kontrak opseë en enige skade verhaal wat die Staat mag ly deur daarna minder gunstige reëlings te moet tref; en/of

(c) die kontrakteur 'n boete van hoogstens 5 persent van die waarde van die kontrak opleë.

10. Goewermentskennisgewing R. 1733 van 27 September 1968 word hierby ingetrek.

DECISIONS OF THE BOARD

5. (1) When, at the invitation of the Board, offers are submitted for the purpose of concluding an agreement referred to in section 4 (1) (a) of the Act, the Board—

(a) is not obliged to accept the lowest or any offer;

(b) may, where an offer relates to more than one item, accept such offer in respect of any one or more specific items;

(c) may accept any offer notwithstanding the fact that such offer was not made in response to such tender invitation or does not comply with the tender conditions set out in such invitation.

(2) Any decision by the Board regarding the award of a contract shall be final and the Board shall in terms of section 4 (1) (d) of the Act not be obliged to give any reason for the acceptance or rejection of a particular offer.

CONVEYANCE OF DECISIONS OF THE BOARD

6. Decisions of the Board are conveyed to the persons concerned by officers and employees appointed in terms of section 12 of the Act, or by the member or members of the Board designated by the Board.

APPOINTMENT OF COMMITTEES BY THE BOARD

7. (1) In the case of a committee appointed by the Board in terms of section 5 (1) of the Act, the majority of the members of such committee shall constitute a quorum.

(2) The provisions of regulations 4 (3) (a), 4 (3) (c), 4 (5), 4 (6) and 6 shall apply *mutatis mutandis* to a committee of the Board.

(3) In the event of an equality of votes at any meeting of a committee the matter under consideration shall be referred to the Board for a decision.

PREFERENCE

8. When considering the award of contracts, the Board may accord a preference in respect of goods produced, manufactured or assembled in the Republic, or in respect of goods falling into any other category, on the basis determined by the Minister from time to time.

IMPOSITION OF A MONETARY PENALTY WHERE AN AGREEMENT IS CONCLUDED ON THE STRENGTH OF INCORRECT INFORMATION FURNISHED BY THE TENDERER

9. If a contract is awarded to any contractor on the strength of information furnished by him in respect of which it is after the conclusion of such agreement proved that such information was incorrect the Board may, in addition to any other legal remedy it may have—

(a) recover from the contractor all costs, losses or damages incurred or sustained by the State as a result of the award of the contract; and/or

(b) cancel the contract and recover any damages which the State may suffer by having to make less favourable arrangements after such cancellation; and/or

(c) impose on the contractor a penalty not exceeding 5 per cent of the value of the contract.

10. Government Notice R. 1733 of 27 September 1968 is hereby withdrawn.

No. R. 140

30 Januarie 1981

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/33)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Bylae by die reëls gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1771 van 5 Oktober 1973 gewysig deur—

in paragraaf 7 onder die opskrif "Kaapstad Algemeen:" die bestaande besonderhede deur die volgende te vervang:

- "1. Hoofhekke, Dokweg.
2. Noordhek, Portswoodweg.
3. Heerengrachthek.
4. Pirowstraathek.*
5. Paardeneilandhek.

* *Opmerking.*—Hierdie hek is alleenlik op weekdae, uitgesonderd openbare vakansiedae, soos volg oop:

Maandag tot Vrydag van 07h00 tot 18h00.
Saterdag van 07h00 tot 14h00."

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Die tyd van ingang na en uitgang van die dok- en kaaigebied deur die Noordhek word na 24 uur per dag uitgebrei.

No. R. 145

30 Januarie 1981

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREKKING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/22)

1. Die volgende bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

2. Kragtens artikel 39 (1) (c) van voornoemde Wet word vereis dat die bepalingsnommer deur invoerders ten tyde van klaring van sodanige goedere op klaringsbriewe verstrekk word.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings

1. Die beskrywing van die goedere word slegs vir bepalingsdoeleindes verstrekk en moet nie as korrek, volledig of bindend vir enige ander doel vertolk word nie.

2. Goedere wat verpak is vir of bemark word vir kleinhandelverkoop word in alle gevalle by die toepaslike tariefsubpos, waar sodanige voorsiening bestaan, ingedeel.

3. Tariefsubposte wat van die massa, afmetings, vorm, waarde, verpakking, ens., van goedere afhang word nie noodwendig aangedui nie.

4. Om moontlike verwarring te vermy is handelsname en in sekere gevalle handelsbeskrywings nie vertaal nie.

5. Aparte reeksnommers is aan bepalings onder elke tariefpos toegeken.

6. Lys TAR/21 is in Goewermentskennisgewing R. 23 van 2 Januarie 1981 gepubliseer.

No. R. 140

30 January 1981

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF RULES (No. DAR/33)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the Schedule to the rules published in Government Notice R. 1771 of 5 October 1973 is amended by—

the substitution in paragraph 7 under the heading "Cape Town General:" for the existing particulars of the following:

- "1. Main Gates, Dock Road.
2. North Gate, Portswood Road.
3. Heerengracht Gate.
4. Pirow Street Gate.*
5. Paardeneiland Gate.

* *Note.*—This gate is open on weekdays only, except public holidays, as follows:

Monday to Friday, from 07h00 to 18h00.
Saturday, from 07h00 to 14h00."

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—The time of entrance to and exit from the dock and wharf area through the North Gate is extended to 24 hours per day.

No. R. 145

30 January 1981

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/22)

1. The following determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

2. In terms of section 39 (1) (c) of the aforementioned Act, importers are required to furnish the determination number on bills of entry at the time of entry of such goods.

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Notes

1. The description of the goods is given for determination purposes only and should not be construed as correct, complete or binding for any other purpose.

2. Goods which are packed for or put up for retail sale are in all instances classified under the appropriate tariff subheading where such provision exists.

3. Tariff subheadings which depend upon the mass, dimensions, form, value, packing, etc., of goods are not necessarily indicated.

4. In order to avoid possible confusion trade names and in certain instances trade descriptions have not been translated.

5. Separate serial numbers have been allocated to determinations under each tariff heading.

6. List TAR/21 was published in Government Notice R. 23 of 2 January 1981.

<u>Description of goods</u>	<u>Tariff heading/ subheading Tariefpos/ -subpos</u>	<u>Determina- tion no. Bepaling no.</u>	<u>Beskrywing van goedere</u>
Green peppercorns, packed in brine - pepper of the genus <u>Piper</u> , not ground or crushed	09.04.10.10	2	Groen peperkorrels, verpak in pekelwater - peper van die <u>Piper</u> - soort, nie gemaal of gestamp nie
Delicatess corned meat - beef in airtight metal containers	16.02.50	6	Delicatess-soutvleis - beesvleis in lugdigte metaalhouers
Enzyme Modified Cheese 73.53.8674 - a mixture of chemicals and foodstuffs of a kind used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	77	Enzyme Modified Cheese 73.53.8674 - 'n mengsel van chemikalië en voedsel van 'n soort gebruik by die bereiding van mensevoedsel
Wessalam milk substitute for lambs - a milk substitute having a basis of milk, buttermilk or whey powder	23.07.15	25	Wessalam - melksurrogaat vir lammers - 'n melksurrogaat met 'n basis van melk-, karringmelk - of weipoeier
Nukamix 38 - a milk substitute for calves having a basis of milk, buttermilk or whey powder	23.07.15	26	Nukamix 38 - melksurrogaat vir kalwers met 'n basis van melk-, karringmelk - of weipoeier
Rolandshütte Regular Calcium Aluminate Cement - ciment fondu in powder form	25.23.20.20	12	Rolandshütte Regular Calcium Aluminate Cement - aluinhoudende sement in poeier-vorm
Stosdaempferoel ERG 3041 for shock absorbers - petroleum oil, other	27.10.90	49	Stosdaempferoel ERG 3041 vir skokbrekers - petroleumolie, ander
Hoechst thermal polyphosphoric acid - phosphoric acid	28.10.50	2	Hoechst termiese polifosforsuur - fosforsuur
Silica Gel "A" quality 2,5 - 6,0 mm - silicon dioxide	28.13.60.20	9	Silica Gel "A" kwaliteit 2,5 - 6,0 mm - silikoondioksied

Wacker HDK N20 and H15 - silicon dioxide	28.13.60.20	10	Wacker HDK N20 en H15 - silikoondioksied
Alusil ET - aluminium silicate, other	28.45.90	3	Alusil ET - aluminiumsilikaat, ander
B.C.F. liquefied gas for use in fire extinguishers - halogenated derivative of hydrocarbons, other	29.02.90	2	B.C.F. vloeibare gas vir gebruik in brandblussers - halogeenderivaat van koolwaterstowwe, ander
Isopropanol - propyl alcohol	29.04.20	7	Isopropanol - propielalkohol
Antioxidant DBPC AP4 - 2,6-ditertiary - butyl-p-cresol	29.06.80	13	Antioxidant DBPC AP4 - 2,6-ditersiëre - butiel-p-kresol
Nalco R 2244 - a polycarboxylic acid	29.15.80	11	Nalco R 2244 - 'n polikarboksielsuur
Shell Epicure H - 3 (Pitakote Hi-Build Activator) - a single or complex oxygen-function amino - compound, other	29.23.90	28	Shell Epicure H-3 (Pitakote Hi-Build Activator) - 'n enkele of komplekse suurstoffunksie-aminoverbinding, ander
Iso butyl tri methoxy silane - other organo - inorganic compound, other	29.34.90	12	Isobutieltrimetoksisilaan - ander organo- anorganiese verbinding, ander
Bob Martin proteolised liver extract in powder form - other animal substance prepared for therapeutic or prophylactic use	30.01	3	Bob Martin gepeptoliseerde lewerekstrak in poeievorm - ander dierlike stof vir terapeutiese of profilaktiese gebruik berei
Euhypnos capsules 20 mg used as a sedative - capsules not provided for elsewhere under heading 30.03, not packed for retail sale	30.03.60	250	Euhypnos - kapsules 20 mg vir gebruik as 'n kalmeermiddel - kapsules nie elders in pos 30.03 vermeld nie, nie vir kleinhandelverkoop verpak nie
Resacid - L synthetic resin cement (powder and solution)-a resin cement, other	32.12.90	111	Resacid - L sintetiese harssement (poeier en oplossing) - 'n harssement, ander
Flammastic fire protective coating for electrical cables - a mastic, other	32.12.90	112	Flammastic brandbeskermende laag vir elektriese kabels - 'n mastiek, ander

Vitamin E Oil Roll-on used for skin care - cosmetic preparation, other	33.06.90	68	Vitamin E Oil Roll-on gebruik vir velversorging - skoonheidspreparaat, ander
P.J. 1 "Blue Label" chain lubricant in aerosol cans for motor cycle chains - a lubricating preparation, other	34.03.90	50	P.J. 1 "Blue Label" - kettingsmeer - middel in aerosol kannetjies vir motorfietskettings - 'n smeerpereparaat, ander
Tegotrenn LH 93 - a mould release agent	34.03.90	51	Tegotrenn LH 93 - 'n vormlosmaakmiddel
Perfectamyl A4541 - starch glue	35.05	11	Perfectamyl A4541 - stysellym
Gevaproof B2/M2 sensitised graphic film plates - photographic sensitised film in the flat, other	37.01.90	22	Gevaproof B2/M2 gevoelige grafiese filmpate - fotografiese gevoelige plaatfilm, ander
Rapidoline Ortho FO71 - orthochromatic film in the flat	37.01.15	23	Rapidoline Ortho FO71 - ortochromatiese plaatfilm
Dowfume MC-2 - an insecticide, other	38.11.25.90	96	Dowfume MC-2 - 'n insektedoder, ander
Nalan W Durable Water Repellent - a prepared water repellent dressing for textiles	38.12	21	Nalan W Durable Water Repellent - 'n bereide waterafweermiddel vir tekstiele
Corritplast SS 49 jointing compound for treating inductor and furnace flanges - refractory cement	38.19.30	362	Corritplast SS 49 voegmengsel vir die behandeling van induktor - en oondflense - vuurvaste sement
Karaya paste - a chemical preparation, other	38.19.90/99	363	Karaya - pasta - 'n chemiese preparaat, ander
Eusolex 8021 - a chemical preparation, other	38.19.90/99	364	Eusolex 8021 - 'n chemiese preparaat, ander
Wacker HDK H2000 - a chemical preparation, other	38.19.90/99	365	Wacker HDK H2000 - 'n chemiese preparaat, ander
Demasol B used as a dehairing accelerator in the tanning industry - a chemical preparation, other	38.19.90/99	366	Demasol B gebruik as 'n ontharingversnellingsmiddel in die looiersbedryf - 'n chemiese preparaat, ander

Benzoyl peroxide catalyst - a compound catalyst	38.19.65	367	Bensoielperoksied katalisator - 'n saamgestelde katalisator
Cellulose Hyphan - an ion exchanger	38.19.10	368	Cellulose Hyphan - 'n ioonuitruiler
Catafoil synthetic veneer - sheets of urea melamine formaldehyde resin	39.01.20.50	316	Catafoil-kunsfineer - velle van ureum=melamienformaldehydars
Propylan 330 - a polyether in bulk form	39.01.75.10	317	Propylan 330 - 'n poliëter in massavorm
Vinnol E 70 CQ - vinyl chloride polymer in powder form	39.02.50.20	250	Vinnol E 70 CQ - vinielchloriedpolimeer in poeivorm
Somweave types B84 and B89 - textile fabrics covered on both sides with vinyl acetate polymers	39.02.60.90	251	Somweave tipes B84 en B89 - tekstiel=stowwe aan albei kante bestryk met vinielasetaatpolimere
S-Lec B - a polyvinyl butyral resin	39.02.90.20	252	S-Lec B - 'n polivinielbutiraalars
Airflex 401, used as an adhesive - a vinyl acetate copolymer, liquid or paste	39.02.60.10	253	Airflex 401, gebruik as 'n kleefmiddel - 'n vinielasetaatkopolimeer, vloeistof of pasta
Pliolite VT and Pliolite VTL, solution binders for coatings - other polymerisation and copolymerisation products in bulk form	39.02.90.20	254	Pliolite VT en Pliolite VTL, oplossing=bindmiddels vir bedekkings - ander polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte in massavorm
Arbocel B 385 cellulose powder - other high polymer	39.06.90	16	Arbocel B385 sellulosepoeier - ander hoë polimeer
Kool Kar Shade - roller blind of plastic	39.07.70	289	Kool Kar Shade - rollerblinding van plastiek
Schmeing Plastik-Pirns - bobbins of artificial plastic material, for use with textile machinery	39.07.10.21	290	Schmeing Plastik-Pirns - klosse van kunsplastiekstof, vir gebruik met tekstielmasjinerie
Terphane 12 F 450 x 550 mm polyester bags - other articles for the conveyance or packing of goods	39.07.10.80	291	Terphane 12 F 450 x 550 mm poliëster sakkies - ander artikels vir die vervoer of verpakking van goedere

Rubber dock fenders for the prevention of damage to ships that come alongside a quay or jetty - other articles of unhardened vulcanised rubber, other

40.14.90

85

Rubber stampkussings vir die voorkoming van skade aan skepe wat langs-aan 'n kaai of aanlêsteier kom - ander artikels van onverharde gevulkaniseerde rubber, ander

Wooden laps for use with Argofile ultrasonic lapper, for die polishing and metal finishing - wooden tools, other

44.25.15

6

Slypskywe van hout vir gebruik met Argofile ultrasoniese fynslyper vir die poleer van matryse en die afwerk van metaal - houtgereedskap, ander

Somweave types B 64, B 64/1, B67, B68/1, K264, K264/3, K268, K269 and K269/9 - plaiting materials woven in sheet form

46.02.90

3

Somweave tipes B 64, B64/1, B67, B68/1, K264, K264/3, K268, K269 en K269/9 - vlegwerkstowwe in velvorm geweef

Fire retarded creped fungus resistant kraft paper used in the manufacture of a special ceiling board - kraft paper

48.05.10

13

Vuurvertragende gekreukelde swambe-stande kraftpapier gebruik by die vervaardiging van 'n spesiale plafonbord - kraftpapier

Risomaster Thermal Stencil - transfer paper, other

48.13.80.90

12

Risomaster Thermal Stencil - oordruk-papier, ander

Kevlar Aramid yarn on tubes made from all aromatic polyamide fibres (continuous) - multifilament yarn of other synthetic fibres (excluding prepared sewing yarn), not stretch or bulked, with a tenacity of 15 cN/dtex

51.01.45.90

33

Kevlar Aramid - garing op buise, vervaardig in die geheel van aromatiese poliamiedvesels (kontinu) - multifilamentgaring van ander sintetiese vesels (uitgesonderd bereide naaigaring), nie rek of uitbult nie, met 'n treksterkte van 15 cN/dtex

Copaco electrical insulating paper, resin bonded - a bonded fibre fabric not impregnated or coated

59.03.90

43

Copaco elektriese isoleerpapier, hars-verbode - 'n verbode tekstielstof, nie geïmpregneer of bestryk nie

Reemay spunbonded 100% polyester bonded fibre fabric - bonded fibre fabric, of a kind commonly used as interlinings

59.03.05

44

Reemay spingebinde 100% poliëster verbode veselstof -verbode veselstof, van 'n soort gewoonlik as tussen-voerings gebruik

Sofacel - a textile fabric coated with silicone	59.08.90	24	Sofacel - 'n tekstielstof wat met silikon bestryk is
Oling - conveyor belting type 9 GS2 - conveyor belting for industrial purposes	59.16.20.20	1	Oling - vervoerband tipe 9 GS2 - vervoerband vir industriële doeleindes
Cotton tape 30 mm wide (folded double), with eyelets at 25 mm intervals, used for joining wire mesh sifting screens for flour, etc. - textile fabric of a kind used in machinery, other	59.17.90	28	Katoenband 30 mm wyd (dubbel gevou), met ogies elke 25 mm, gebruik vir die las van draadmaassiwwe vir meel, ens.- tekstielstof van 'n soort gebruik in masjinerie, ander
Footwear with soles of rubber and uppers of artificial plastic material go to subheading 64.01.10, i.e., the composition of the sole is the main criterion	64.01.10	1	Skoeisel met sole van rubber en bodele van kunsplastiekstof word ingedeel by subpos 64.01.10, d.i., die samestelling van die sool is die hoof kriterium
Strass Transfers - fancy or decorative glass smallwares	70.19.30	4	Strass Transfers - fantasie - of sierstukkies van glas
Astrocel 5E20J6R3A air filter - other article of glass fibre	70.20.90	25	Astrocel 5E20J6R3A lugfilter - ander artikel van glasvesel
Roll-O-Mat roll filter media - other articles of glass fibre	70.20.90	26	Roll-O-Mat - rolfiltermedia - ander artikels van glasvesel
Oysters, live, each containing a pearl - pearls, unworked	71.01	1	Oesters, lewend, elk bevattende 'n pêrel - pêrels, onbewerk
Notem grouser strip bars 361A (tread bars for Caterpillar track shoes) - hot-rolled angles, shapes and sections, less than 80 mm but over 55 mm high	73.11.50	1	Notem - skuifbalkkreepstawe 361A (loopvlakstawe vir Caterpillar - rusperbandskoene) - warmgewalste hoeke, vorms en profiele, minder as 80 mm maar meer as 55 mm hoog
Con-Tech metal shuttering for concrete structures - structures, other	73.21.90	12	Con-Tech metaal bekisting vir beton= strukture - strukture, ander

Rivets and burrs imported in equal quantities, used for fastening pockets to trousers - rivets	73.32.60	25	Klinknaels en omkrullings in gelyke hoeveelhede ingevoer, gebruik om sakke op broeke vas te maak - klinknaels
Siegrist self - adhesive cable clamps - other articles of iron or steel, other	73.40.99	172	Siegrist selfkleef kabelklampe - ander artikels van yster of staal, ander
No. 399 Alligator Snaps - other articles of iron or steel, other	73.40.99	173	No. 399 Alligator Snaps - ander artikels van yster of staal, ander
Shower head with stream selection used to vary the stream of water from a shower rose - other article of a kind commonly used for domestic purposes, other	74.18.90	3	Stortkop met stroomwisselaar gebruik om die waterstroom uit 'n stortroos te verander - ander artikel van 'n soort gewoonlik vir huishoudelike doeleindes gebruik, ander
Valve repair tools FL/London and FL/2 for repairing valves of tubeless tyres - other hand tools, other	82.04.55.90	77	Klepherstelgereedskap FL/London en FL/2 vir die herstel van kleppe van pompbande - ander handgereedskap, ander
UC - 3 twist drill for metal working - other twist drill	82.05.45.30	51	UC - 3 spiraalboor vir metaalbewerking - ander spiraalboor
Krupp Widia rotary bits - rockdrilling bits with working parts of sintered metal carbide	82.05.05.80	52	Krupp Widia - draaibore - rotsbore met werkende dele van sintermetaalkarbied
Acousticlean Sonic Sootblower used to prevent formation of soot - a soot remover	84.02.10	1	Acousticlean Sonic Sootblower gebruik vir die voorkoming van die vorming van roet - 'n roetblaser
Calpeda electro pumps NMm 20/125A and NMm 25/125 A - centrifugal pumps with bodies of cast iron and with a bore of a diameter not exceeding 200 mm	84.10.50.10	70	Calpeda - elektropompe NMm 20/125A en NMm 25/125A - sentrifugale pompe met rompe van gietyster en 'n boring met 'n deursnee van hoogstens 200 mm
Posiload pump for metering and dispensing resins - other reciprocating pump, other	84.10.40.90	71	Posiload-pomp vir die afmeet en uitdeel van harse - ander suierpomp, ander

Otter Cub II and Standard pumps - centrifugal pumps, other	84.10.50.90	72	Otter Cub II en Standard -pompe - sentrifugale pompe, ander
G.F.L. ultra low temperature cabinets - other refrigerators	84.15.90	72	G.F.L. ultra lae temperatuur kabinet=te - ander koelkaste
Mueller milk cooler - other refrigerating equipment	84.15.90	73	Mueller - melkverkoeler - ander verkoelingstoerusting
Supermatic T (Cat. Nos. 702 and 703) Hot Melt Applicators - appliances for the treatment of materials involving a change in temperature, other	84.17.90	163	Supermatic T (Kat. Nos 702 en 703) Hot Melt Applicators - toestelle vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering van temperatuur behels, ander
Blodgett Roll-in convection ovens models EF-111, FA-100, 10-E1, CTB-1, and 1214 - electrical heating equipment of a kind used in the catering industry	84.17.20	164	Blodgett Roll-in-konveksieoonde model=le EF-111, FA-100, 10-E1, CTB-1 en 1214 - elektriese verhittingstoerusting van 'n soort deur die verversings=bedryf gebruik
Filtron lamp 3000 - water filtering and purifying apparatus	84.18.60	145	Filtron-lamp 3000 - waterfiltreer - en suiweringsapparaat
Racor fuel filters/water separators 200 FG and 500 FG - fuel filters suitable for use with motor vehicle internal combustion engines	84.18.70.30	146	Racor- brandstoffsfilters/waterafskeiers 200 FG en 500 FG - brandstoffsfilters geskik vir gebruik met motorvoertuig=binnebrandenjins
Racor FG fuel/water separator Black Label - fuel filter suitable for use with motor vehicle internal combustion engines	84.18.70.30	147	Racor FG brandstof-/waterafskeier Black Label - brandstoffsfilter geskik vir gebruik met motorvoertuig=binnebrandenjins
Vortex in - line pipeline separators - filtering and purifying apparatus, other	84.18.90	148	Vortex in - lyn pyplyn afskeiers - filtreer-en suiweringsapparate, ander
Fleetguard water filters serial nos. WF2012 and WF2014 - water purifying apparatus	84.18.60	149	Fleetguard-waterfilters reeks nos. WF2012 en WF2014 - watersuiwerings=apparate

Acurex Icore Autochecker 2000, a massmeter for packaged goods passing on a conveyer belt - a massmeter, other	84.20.90	41	Acurex Icore Autochecker 2000, 'n massameter vir verpakte goedere op 'n vervoerband - 'n massameter, ander
Mueller -matic washer used for cleaning milk coolers - other spraying appliance of a kind used in industry	84.21.80	120	Mueller - matic - wasser gebruik vir die skoonmaak van melkverkoelers - ander spuittoestel van 'n soort in die nywerheid gebruik
K.S.R. Multi-Gun for spraying refractory materials onto furnace walls - a spraying appliance of a kind used with paint, distemper, varnish or concrete	84.21.50	121	K.S.R. Multi-Gun vir die spuit van vuurvaste materiaal aan die mure van oonde - 'n blaastoestel van 'n soort wat met verf, distemper, vernis of beton gebruik word
Morgan Placer, a concrete handling machine - belt conveyer, not industrial	84.22.65.30	300	Morgan Placer, 'n betonhanteermasjien - bandvervoertoestel, nie-industriël
PHB aerial ropeways for the transport of bulk materials - bucket or belt conveyors, not being industrial machinery	84.22.65.30	301	PHB lugkabelspore vir die vervoer van massastowwe - bak- of bandvervoer-toestelle, nie industriële masjinerie nie
PHB aerial to-and-fro ropeways for passenger transport - lifting gear, other	84.22.38	302	PHB heen-en-weer lugkabelspore vir die vervoer van passasiers - hystuig, ander
Van de Graaf telescopic and fixed spreaders used for the handling of containers - lifting gear, other	84.22.38	303	Van de Graaf teleskopiese en vaste spreiers gebruik vir die hantering van houers - hystuig, ander
PHB circulating aerial ropeways for passenger transport - other lifting machinery, other	84.22.90.90	304	PHB sirkulerende lugkabelspore vir die vervoer van passasiers - ander hysmasjinerie, ander
Hyster Karry Krane hoist unit 281972 (complete) - pulley tackle and hoists	84.22.03.90	305	Hyster Karry Krane - hyseenheid 281972 (volledig) - katroltakels en hystoestelle, ander
Clark model 175B Michigan tractor shovel - a front-end loader, not tracked	84.23.35.20	75	Clark model 175B Michigan-trekker-skop - 'n voorlaaier, sonder rusperband

Ditch Witch trenchers models C77, V30, M, C, 2200 and 3210 - mechanical shovels and excavators	84.23.40	76	Ditch Witch-loopgrawers modelle C77, V30, M, C, 2200 en 3210 - meganiese skoppe en masjiengrawe
Ditch Witch Modularmatic model R100 - bull-dozer	84.23.25	77	Ditch Witch Modularmatic model R100 - stootskraper
Ditch Witch Modularmatic models R65, R40 and R30 - other excavating, etc., machines	84.23.90	78	Ditch Witch Modularmatic modelle R65, R40 en R30 - ander graaf-, ens, masjiene
Ditch Witch vibratory plows models R200 and VP 12 - other excavating, etc., machines	84.23.90	79	Ditch Witch - trillingsploeë modelle R200 en VP 12 - ander graaf-, ens., masjiene
Dynafloat Boom Bumpers - parts of excavators	84.23.42	80	Dynafloat Boom Bumpers - onderdele van masjiengrawe
Toho Chikakoki core drill type D4 - a boring machine, other	84.23.50.90	81	Toho Chikakoki - kernboor tipe D4 - 'n boormasjien, ander
AS Motor AS21 AH6 and H6 motor mowers - grass mowers (excluding lawn mowers)	84.25.40	64	AS Motor AS21 AH6 en H6 motormaaiers - grassnymasjiene (uitgesonderd grasmaaiers)
20S sorter used for sorting of duplicated or copied documents - collating machine with 20 stations	84.32	6	20S sorteerder gebruik vir sortering van afgerolde of gekopieëde dokumente - kollasioneermasjien met 20 stasies
Model 150 Imprinter - other printing machine	84.35	42	Model 150 Imprinter - ander drukmasjien
Funditor Mark - Matic 70 - other printing machine	84.35	43	Funditor Mark - Matic 70 - ander drukmasjien
Thermax vacuum/steam cleaners models CP/5V and CP - 615 carpet and upholstery cleaners - machines for cleaning fabrics	84.40.90	47	Thermax vakuüm/stoom skoonmakers modelle CP/5V en CP - 615 tapyt- en bekleedselskoonmakers - masjiene vir skoonmaak van tekstielstowwe

Simat doubling folding machine - fabric folding machine, other	84.40.90	48	Simat-dubbelingvoumasjien - tekstiel=stofvoumasjien, ander
Standard mark 10 mono press, a hand-operated hydraulic press used in the assembly of wooden trusses for roofs - an assembling press	84.47.35	30	Standard merk 10 monopers, 'n hand=bediende hidrouliese pers gebruik met die montering van hout dak=kappe - 'n monteerpers
Wehrmann Kupfermuehle VUIN woodworking machine - planing machine	84.47.15	31	Wehrmann Kupfermuehle VUIN hout=werkmasjien - skaafmasjien
Mettler GA 22 calculating printer for automatic recording and processing of mass measurements - a calculating printer	84.52.20	10	Mettler GA 22 rekenaardrukker vir outomatiese aanteken en verwerking van massamettings - 'n rekenaardrukker
Olivetti P6040 Personal Minicomputer - automatic digital data processing machine	84.53.10	85	Olivetti P6040 Personal Minicomputer - outomatiese syferdataverwerkmasjien
Swingline 6300 Decollator, a table model office machine for handling computer forms - other office machine, other	84.54.90	33	Swingline 6300 Decollator, 'n tafemodel kantoormasjien vir die hantering van rekenaarvorme - ander kantoormasjien, ander
Swingline 6350 Burster for breaking up continuous computer forms into a stack of separate sheets - other office machine, other	84.54.90	34	Swingline 6350 Burster vir die op=breek van deurlopende rekenaarvorme in 'n stapel van afsonderlike velle - ander kantoormasjien, ander
IBM 3148 computer memory part - part of automatic digital data processing machine	84.55.60.50	9	IBM 3148 rekenaargeheueonderdeel - onderdeel van outomatiese syferdata=verwerkmasjien
Sifters models "SO" and "Major" - other industrial machinery, portable or mobile	84.59.80.10	453	Siwwe modelle "SO" en "Major" - ander industriële masjinerie, verplaasbaar of mobiel

Supermix handling and dispensing tool on stand - a mechanical appliance having an individual function, other	84.59.90
Pascall tumbler mixer for laboratory use to blend batches of powders or liquids - machine having an individual function, other	84.59.90
Twinflow automatic resin dispensing and moulding machines - other industrial machinery and appliances, portable or mobile	84.59.80.10
Ultra-Turrax UTE stirring machine - other industrial machine, portable	84.59.80.10
Chaff high pressure coal making machine, an electrically driven machine which compresses waste matter into solid units for use as fuel - other industrial machinery	84.59.80.10
Racor 500 FF Mini Demo - a mechanical appliance having an individual function, other	84.59.90
Dowtry two-leg shield support used for supporting coal mine roofs - other industrial machinery and appliances, portable or mobile	84.59.80.10
Du Pont P. 2500 constant flow samplers used to sample airborne contaminants - machines having individual functions, non-industrial	84.59.90
Monoflow Pig Drinker 3/8" - metal valve used with metal piping with an inside diameter of less than 12,7 mm	84.61.70

- 454 Supermix-hanteer- en uitdeelgereed=
skapstuk op staander - 'n meganiese
toestel wat 'n afsonderlike funksie
het, ander
- 455 Pascall-tuimelmenger vir laborato=
riumgebruik om hoeveelhede poeiers
of vloeistowwe te meng - masjien
wat 'n afsonderlike funksie het, ander
- 456 Twinflow outomatiese harsuitdeel en
-vormmasjiene - ander industriële
masjinerie en toestelle, verplaas=
baar of mobiel
- 457 Ultra-Turrax UTE roermasjien -
ander industriële masjien, verplaas=
baar
- 458 Chaff hoëdruk koolvervaardigings=
masjien, 'n elektries aangedrewe masjien
wat afvalstowwe saampers tot soliede
eenhede vir gebruik as brandstof -
ander industriële masjinerie
- 459 Racor 500 FF Mini Demo - 'n meganiese
toestel wat 'n afsonderlike funksie
het, ander
- 460 Dowtry twee-been beskermingstut
gebruik om dakke in steenkoolmyne te
skraag - ander industriële masjinerie
en toestelle, verplaasbaar of mobiel
- 461 Du Pont P. 2500 konstante vloei
monsternemers gebruik vir die mons=
tering van kontaminante in die lug -
masjiene wat afsonderlike funksies
het, nie-industrieel
-
- 41 Monoflow Pig Drinker 3/8" - metaal=
klep gebruik met metaalpypleiding
waarvan die binnedeursnee minder as
12,7 mm is

Safeway couplings incorporating valves - hose fittings	84.61.30	42	Safeway-koppelings wat kleppe in-korporeer - slangtoebehore
Safemix shower taps - thermostatically controlled mixing valves	84.61.83	43	Safemix-stortbadkrane - termostaties beheerde mengkleppe
Mounting cups (closing caps) for aerosol cans, to be fitted with aerosol spray valves - parts of valves	84.61.99	44	Monteerdoppe (deksels) vir aerosol-kanne, vir toerusting met aerosol-sproeikleppe - onderdele van kleppe
Simplabelt variable speed drive - pulley for factory installation	84.63.90.20	51	Simplabelt reëlbare spoedaandrywer - katrol vir fabriekinstallering
Rothe Erde ball bearing slewing ring - transmission part, other	84.63.99	52	Rothe Erde-koeëllaerskuifring - 'n transmissie-onderdeel, ander
Shafts for starter motors and alternators - transmission parts, other	84.63.99	53	Asse vir aansitmotors en alternators - transmissie-onderdele, ander
Wittler Expander Roll used in industry to guide paper, textiles, etc. through a machine to prevent creases or wrinkles - a machinery part, other	84.65.90	23	Wittler Expander Roll gebruik in industrie om papier, tekstiel, ens. deur 'n masjien te lei om voue of plooi te voorkom - 'n masjinerie-onderdeel, ander
Sanyo lithiumbattery LF - 1/2 W - button type cell with a height not exceeding 7 mm	85.03.05.10	1	Sanyo lithiumbattery LF - 1/2 W - knooptipe sel met 'n hoogte van hoogstens 7 mm
Electro-Dahle'n - rotary baking oven - an electrical oven, other	85.11.40.50	19	Electro-Dahle'n - draaibakoond - 'n elektriese oond, ander
Vita Austromat 2001 automatic oven for firing porcelain teeth - an electrical oven, other	85.11.40.50	20	Vita Austromat 2001 outomatiese oond vir die bak van porseleintande - 'n elektriese oond, ander

Minimatic 777 D.I.Y. kit - an electrothermic domestic appliance	85.12.60	55	Minimatic 777 D.I.Y. stel - 'n elektrotermiese huishoudelike toestel
Vitreosil Fused Silica Ware - inner and outers of industrial immersion heaters	85.12.10.10	56	Vitreosil Fused Silica Ware - binne- en buitedele van industriële dompелverwarmers
Infothek Mikroport transmitter type SK.1010 - radio-telephonic transmission and reception apparatus	85.15.10	74	Infothek Mikroport - sender tipe SK.1010 - radiotelefoniese transmissie- en ontvangsapparaat
Infothek Electret plug-in microphone MKE 2010 - radio-telephonic transmission and reception apparatus	85.15.10	75	Infothek Electret - inpropmikrofoon MKE 2010- radiotelefoniese transmissie - en ontvangsapparaat
Infothek plug - in induction loop EZI 1010- radio-telephonic transmission and reception apparatus	85.15.10	76	Infothek - inpropinduksiekring EZI 1010 - radiotelefoniese transmissie- en ontvangsapparaat
Infothek induction loop EZI 100 - radio-telephonic transmission and reception apparatus	85.15.10	77	Infothek - induksiekring EZI 100 - radiotelefoniese transmissie - en ontvangsapparaat
Infothek connection cable HZL 32-0- radio-telephonic transmission and reception apparatus	85.15.10	78	Infothek-verbindingskabel HZL 32-0- radiotelefoniese transmissie- en ontvangsapparaat
Alcom cordless telephone-radiotelephonic transmission and reception apparatus	85.15.10	79	Alcom draadlose telefoon - radio-telefoniese transmissie- en ontvangsapparaat
Kathrein videofon intercomsystem - closed circuit video monitor	85.15.27	80	Kathrein videofon interkommunikasiesstelsel - toekringvideomonitor
Kathrein video camera - television camera	85.15.15.10	81	Kathrein-videokamera - televisie-kamera
Zöllner Fog Signal Automaton, a device for operating a fog horn - electrical sound signalling apparatus, other	85.17.90	73	Zöllner Fog Signal Automaton, 'n toestel vir die werking van 'n mis-horing - elektriese klankseinapparaat, ander

Homa contactors type D viii - other switches, other	85.19.50.90	116	Homa-kontaktors tipe D viii - ander skakelaars, ander
Demag DST Multi-Button Pendant Switches - parts of control panels	85.19.90	117	Demag DST Multi-Button Pendant Switches - onderdele van beheer= panele
Spelling B electronic learning aid - electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	210	Spelling B elektroniese leerhulp= middel - elektriese apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Ion implanter model 200-1000 and sputtering system - a particle accelerator	85.22.20	211	Ioan-inplanter model 200-1000 en verstuiwingstoestel - 'n kerndeel= tjiesversneller
VHF/UHF Diplexing Filters - electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	212	VHF/UHF Diplexing Filters - elek= triese apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Speak and Spell electronic learning aid - electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	213	Speak and Spell elektroniese leer= hulpmiddel - elektriese apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Dataman electronic learning aid - electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	214	Dataman elektroniese leerhulpmiddel - elektriese apparaat wat 'n afson= derlike funksie het, ander
Little Professor electronic learning aid - electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	215	Little Professor elektroniese leer= hulpmiddel - elektriese apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander
Electrosonic Showtape E.S. 3669 used for making slide sound shows - elec= trical appliance having an individual function, other	85.22.90	216	Electrosonic Showtape E.S. 3669 ge= bruik om skyfievertoneings met klank te maak - elektriese toestel wat 'n af= sonderlike funksie het, ander
Auto Bike Carrier Model 9602 for trans= porting bicycles by motor car - other accessory for motor vehicles	87.06.90.90	28	Auto Bike Carrier Model 9602 vir die vervoer van fietse per motorkar - ander bybehoorsel van motorvoertuie

Bibi 16 and U 16 children's bicycles - bicycles	87.10.10	4	Bibi 16 en U 16 kinderfietse - fietse
Wetbike, motorcycle type vessel - other pleasure craft	89.01.20	13	Wetbike, motorfietstipe vaartuig - ander plesiervaartuig
Roadshow portable slide/sound system - an image projector	90.09.10	39	Roadshow draagbare skyfie-/klankstelsel - 'n beeldprojektor
Pari Inhalierboy - an aerosol apparatus, other	90.18.90	31	Pari Inhalierboy - 'n aerosolapparaat, ander
Pari Aleveomat 620 - a breathing appliance, other	90.18.90	32	Pari Aleveomat 620 - 'n asemhalings-toestel, ander
Simulaids casualty simulation kits nos. 816 and 815 - models designed for demonstrational purposes	90.21	35	Simulaids-ongevallesimulasietoerusting nos. 816 en 815 - modelle vir demonstrasiedoeleindes ontwerp
Omnidata simulators 121-01, 122-01, 221-01, 222-01, 223-01, 224-01, 322-01, 323-01, 324-01, 325-01, 326-01, 327-01, 421-01, 516-02 and 521-01 - apparatus designed solely for demonstrational purposes	90.21	36	Omnidata-simuleerders 121-01, 122-01, 221-01, 222-01, 223-01, 224-01, 322-01, 323-01, 324-01, 325-01, 326-01, 327-01, 421-01, 516-02 en 521-01 - apparate slegs vir demonstrasiedoeleindes ontwerp
Corrosion test cabinet model 411.3 AC - instrument for physical or chemical analysis	90.25	24	Korrosietoetskabinet model 411.3 AC - instrument vir fisiese of chemiese ontleding
Pantatherm D4100 C-319 U5 electrical temperature controller - electrical controlling apparatus, other	90.28.90	501	Pantatherm D4100 C-319 U5 elektriese temperatuurreëlaar - elektriese beheerapparaat, ander
Lasarmed Laser Turbidimeter - an electronic measuring, checking and analysing machine, other	90.28.90	502	Lasarmed Laser Turbidimeter - 'n elektroniese meet-, kontroleer- en ontleedmasjien, ander

Biccotest model T 235 for locating faults in telephone cables - electrical checking instrument, other	90.28.90	503	Biccotest model T 235 vir die opspoor van foute in telefoonkabels - elektriese kontroleerinstrument, ander
Mettler P.K. series electronic balance for precision weighing - electrical measuring apparatus, other	90.28.90	504	Mettler P.K. reeks elektroniese balans vir presisiweeg - elektriese meetapparaat, ander
Series Resonant Test Set used for the testing of cables - electrical analysing apparatus, other	90.28.90	505	Series Resonant Test Set gebruik vir die toets van kabels - elektriese ontleedapparaat, ander
25T (3 x 30) individual tone bells with cases - other percussion musical instruments	92.06.90	2	25T (3 x 30) individuele toonklokke met tasse - ander slagmusiekinstrumente
Musical jewellery box of plastic - a musical box	92.08.10.10	6	Musikale juweledoos van plastiek - 'n musiekdoos
Thorens reference turntable used for testing of tone arms - a record player, other	92.11.40.90	30	Thorens-verwysingsdraaitafel gebruik om toonarms te toets - 'n platespeler, ander
Stellavox S.P.8. tape recorder - a sound recorder and reproducer, other	92.11.90	31	Stellavox S.P.8. bandopnemer - 'n klankopnemer en -weergewer, ander
Philips video long play player - television image and sound recorder, other	92.11.90	32	Philips video langspeler - 'n televisiebeeld- en klankweergewer, ander
Philips video long play disc - article for sound and video recording, other	92.12.90	21	Philips video langspeelplaat - artikel vir klank- en beeldopname, ander
Ant Town for the study of ants - a non-inflatable plastic toy for the amusement of children	97.03.15.15	78	Ant Town om miere te bestudeer - 'n nie-opblaasbare plastiek speelding vir die vermaak van kinders
Plasticine Gang - toys chiefly of artificial plastic material, non-inflatable	97.03.15.15	79	Plasticine Gang - speelgoed hoofsaaklik van kunsplastiekstof, nie-opblaasbaar

Gakken EX-Kit - parts and accessories
of toys

97.03.95

Conic handheld electronic games
(ice-hockey and baseball) - equip=
ment for parlour games, other

97.04.90

80 Gakken EX-Kit - onderdele en bybe-
 hoorsels van speelgoed

29 Conic elektroniese handspele (ys=
 hokkie en bofbal) - toerusting vir
 geselskapspele, ander

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R. 148

30 Januarie 1981

TYD EN WYSE VAN BETALING VAN ALGEMENE HEFFING OP DROËVRUGTE

Die Minister van Landbou en Visserie het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“droëvrugte” vrugte soos omskryf in Deel B van Bylae I van die Wet op Agentskapverkoop van Landbouprodukte, Wet 12 van 1975, in die oorspronklike of 'n verwerkte vorm wat onderworpe was aan enige erkende drogingsproses waarvolgens die grootste deel van die vog daaruit onttrek is; en

“maand” die tydperk wat strek van die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van enige van die 12 maande van 'n jaar.

2. 'n Algemene heffing op droëvrugte, opgelê ingevolge artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968, moet behoudens die bepalinge van regulasie 3, aan die Departement van Landbou en Visserie, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, betaal word—

(a) in die geval van verkope van droëvrugte deur die produsent daarvan, maandeliks binne 15 dae na die laaste dag van die maand waarin hy daardie droëvrugte verkoop het; en

(b) in die geval van verkope van droëvrugte deur iemand anders ten behoeve van die produsent daarvan, binne 15 dae na die laaste dag van die maand waarin die laaste hoeveelheid droëvrugte wat aan so 'n iemand vir verkoop gelewer is, verkoop is.

3. Behalwe vir betalings gemaak deur die Raad moet elke betaling van 'n algemene heffing vergesel gaan van 'n verklaring wat moet aandui hoeveel droëvrugte gedurende die betrokke maand verkoop is of hoeveel droëvrugte vir verkoop van produsente daarvan ontvang is asook die gemiddelde prys waarteen sodanige droëvrugte verkoop is.

No. R. 149

30 Januarie 1981

ALGEMENE HEFFING OP DROËVRUGTE

Ingevolge artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserie, hierby bekend dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by die genoemde artikel 46A van genoemde Wet die algemene heffing in die Bylae hiervan uiteengesit opgelê het.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserie.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R. 148

30 January 1981

TIME AND MANNER OF PAYMENT OF GENERAL LEVY ON DRIED FRUIT

The Minister of Agriculture and Fisheries has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these Regulations, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning and—

“dried fruit” means fruit as defined in Part B of Schedule I of the Agricultural Produce Agency Sales Act, Act 12 of 1975, in its original or a processed form which has been subjected to any recognised drying process whereby the greater part of its moisture has been extracted; and

“month” means the period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any of the 12 months of a year.

2. A general levy on dried fruit imposed in terms of section 46A of the Marketing Act, 1968, shall subject to the provisions of regulation 3, be paid to the Department of Agriculture and Fisheries, Private Bag X250, Pretoria, 0001—

(a) in the case of sales of dried fruit by the producer thereof, monthly within 15 days after the last day of the month in which he has sold that dried fruit; and

(b) in the case of sales of dried fruit by any other person on behalf of the producer thereof, within 15 days after the last day of the month in which the last quantity of dried fruit, delivered to such a person for sale, has been sold.

3. Except for payments made by the Board each payment of a general levy shall be accompanied by a statement indicating the quantity of dried fruit sold during the month concerned or the quantity of dried fruit received by producers thereof for sale as well as the average price at which such quantity have been sold.

No. R. 149

30 January 1981

GENERAL LEVY ON DRIED FRUIT

In terms of section 46A of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that I have, under the powers vested in me by the said section 46A of the said Act, imposed the general levy set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

BYLAE

1. In hierdie Kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Droëvrugteskema afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“droëvrugte” vrugte soos omskryf in Deel B van Bylae I van die Wet op Agentskapverkoop van Landbouprodukte, Wet 12 van 1975, in die oorspronklike of 'n verwerkte vorm wat onderworpe was aan enige erkende drogingsproses waarvolgens die grootste deel van die vog daaruit onttrek is.

2. 'n Algemene heffing teen die koers uiteengesit in klousule 3 word hierby opgelê, op droëvrugte wat deur of ten behoeve van 'n produsent daarvan verkoop word, welke algemene heffing betaalbaar is—

(a) in die geval van 'n verkoping deur die produsent daarvan, deur sodanige produsent; en

(b) in die geval van 'n verkoping deur iemand anders ten behoeve van 'n produsent daarvan, deur so 'n ander persoon.

3. (1) Die koers van die in klousule 2 opgelegde algemene heffing is—

(a) in die geval van 'n verkoping deur die produsent daarvan, 0,02 persent van die geldwaardige teenprestasie wat hy ten opsigte van elke verkoop van droëvrugte ontvang; en

(b) in die geval van 'n verkoping deur iemand anders ten behoeve van die produsent daarvan, 0,02 persent van die bruto waarde van sodanige droëvrugte:

Met dien verstande dat breuke van 'n sent aangepas moet word tot die daaropvolgende volle sent.

(2) Vir die doeleindes van subklousule (1) word die bruto waarde van droëvrugte geag gelyk te wees aan die bedrag wat 'n persoon deur bemiddeling van wie droëvrugte verkoop word, aan 'n produsent daarvan verskuldig is ten opsigte van die verkoop van sodanige droëvrugte.

4. In alle gevalle waar die algemene heffing betaalbaar is deur iemand anders as die produsent van die droëvrugte waarop die algemene heffing betaalbaar is kan so 'n iemand die bedrag van die algemene heffing verhaal deur dit af te trek van die bedrag wat hy aan die produsent verskuldig is ten opsigte van die verkoping van sodanige droëvrugte.

5. Hierdie Kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 165

30 Januarie 1981

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

KOMITEE VIR SPOORWEGVAKLEERLINGE.—VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, handelende kragtens artikel 16 van bogenelde Wet, is voornemens om—

(a) die ambag “Elektriese passer (elektriese beweegkrag)” as 'n ambag aan te wys ten opsigte waarvan die bepalinge van die Wet van toepassing is in die onderneming en gebied waarvoor bogenelde Komitee ingestel is;

SCHEDULE

1. In this Notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Dried Fruit Scheme published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning and—

“dried fruit” means fruit as defined in Part B of Schedule I of the Agricultural Produce Agency Sales Act, Act 12 of 1975, in its original or a processed form which has been subjected to any recognised drying process whereby the greater part of its moisture has been extracted.

2. A general levy at the rate set out in clause 3 is hereby imposed on dried fruit sold by or on behalf of a producer thereof which general levy shall be paid—

(a) in the case of a sale by the producer thereof, by such producer; and

(b) in the case of a sale by any other person on behalf of the producer thereof, by such other person.

3. (1) The rate of the general levy imposed by clause 2 shall—

(a) in the case of a sale by the producer thereof, be 0,02 per cent of the valuable consideration in terms of money received by him in respect of each sale of dried fruit;

(b) in the case of a sale by any other person on behalf of the producer thereof, be 0,02 per cent of the gross value of such dried fruit:

Provided that fractions of a cent shall be adjusted to the ensuing full cent.

(2) For the purposes of subclause (1) the gross value of dried fruit shall be deemed equal to the amount due to a producer thereof by the person through whom such dried fruit has been sold, in respect of the sale of such dried fruit.

4. In each case where the general levy is payable by any person other than the producer of the dried fruit in respect of which the general levy is payable, such other person may recover the amount of the general levy by deducting it from the amount due to the producer in respect of the sale of such dried fruit.

5. This Notice shall come into operation on the date of publication thereof.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 165

30 January 1981

APPRENTICESHIP ACT, 1944

RAILWAY APPRENTICESHIP COMMITTEE.—PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(a) designate the trade “Electrical Fitter (electric motive power)” as a trade in respect of which the provisions of the Act shall apply in the undertaking and area for which the above-mentioned Committee was established;

(b) die voorwaardes van vakleerlingskap soos voorgeskryf in klousules 1 tot 5 van Goewermenskennisgewing R. 1063 van 26 Mei 1978 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 1516 van 21 Julie 1978), soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1210 van 8 Junie 1979 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 1823 van 24 Augustus 1979) en R. 282 van 15 Februarie 1980 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 904 van 2 Mei 1980), voor te skryf as leervoorwaardes vir die ambag "Elektriese passer (elektriese beweegkrag)";

(c) Goewermenskennisgewing R. 1063 van 26 Mei 1978 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 1516 van 21 Julie 1978), soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1210 van 8 Junie 1979 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 1823 van 24 Augustus 1979) en R. 282 van 15 Februarie 1980 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 904 van 2 Mei 1980), te wysig deur—

(i) die ambag "Diesel-elektrotegniese passer" in die Afrikaanse teks van paragraaf (ii) deur die ambag "Diselelektriese passer" te vervang; en

(ii) klousule 2 van Leervoorwaardes deur die volgende te vervang:

"2. Leertyd

(a) Behoudens subklousules (b) en (c) is die leertyd vier jaar in alle aangewese ambagte.

(b) Die leertyd van 'n vakleerling wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, ononderbroke diens kragtens die bepalings van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), doen, word verkort met 'n tydperk van hoogstens—

(i) agt maande van 'n eerste tydperk van 24 maande of langer; of

(ii) ses maande van 'n eerste tydperk van 18 maande; of

(iii) vier maande van 'n eerste tydperk van 12 maande; en

(iv) 30 dae van enige daaropvolgende tydperk; van sodanige diens.

(c) Ondanks subklousule (b) is 'n vakleerling nie geregtig op 'n korting van sy leertyd ingevolge subklousule (b) (iv) van meer as 90 dae ten opsigte van militêre diens gedoen voor sy vakleerlingskap nie.

(d) Enige verkorting van die leertyd ooreenkomstig subklousules (b) en (c) tree in werking met ingang van die datum waarop die vakleerling met sy leerlingenskap begin of sy leerlingenskap voortsit na sy terugkeer van diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957.

(e) Die werkgever van 'n vakleerling vermeld in subklousule (b) moet binne sewe dae na die vakleerling se vertrek vir diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, die Sekretaris van die Komitee van sodanige vertrek in kennis stel en, insgelyks, binne sewe dae van sy terugkeer van sodanige diens."; en

(d) te bepaal dat die Voorwaardes uiteengesit in paragraaf (c) hierbo, vanaf die datum van voorskrywing daarvan ook van toepassing is op die vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die onderneming en gebied ten opsigte waarvan die Komitee vir Spoorwegvakleerlinge ingestel is.

(b) prescribe the conditions of apprenticeship appearing in clauses 1 to 5 of Government Notice R. 1063 of 26 May 1978 (as applied by Government Notice R. 1516 of 21 July 1978), as amended by Government Notices R. 1210 of 8 June 1979 (as applied by Government Notice R. 1823 of 24 August 1979) and R. 282 of 15 February 1980 (as applied by Government Notice R. 904 of 2 May 1980), as conditions of apprenticeship in respect of the trade "Electrical Fitter (electric motive power)";

(c) amend Government Notice R. 1063 of 26 May 1978 (as applied by Government Notice R. 1516 of 21 July 1978), as amended by Government Notices R. 1210 of 8 June 1979 (as applied by Government Notice R. 1823 of 24 August 1979) and R. 282 of 15 February 1980 (as applied by Government Notice R. 904 of 2 May 1980) by—

(i) the substitution for the trade "Diesel-elektrotegniese passer" of the trade "Diesel-elektriese passer" in the Afrikaans text of paragraph (ii); and

(ii) the substitution for clause 2 of the Conditions of the following clause:

"2. Period of apprenticeship

(a) Subject to subclauses (b) and (c) the period of apprenticeship shall be four years in all designated trades.

(b) The period of apprenticeship of an apprentice who, whether prior to or during his apprenticeship, has rendered continuous service in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), shall be reduced by a period of not more than—

(i) eight months of a first period of 24 months or longer; or

(ii) six months of a first period of 18 months; or

(iii) four months of a first period of 12 months; and

(iv) 30 days of any subsequent period; of such service.

(c) Notwithstanding the provisions of subclause (b), an apprentice shall not be entitled to a reduction in his period of apprenticeship under subclause (b) (iv) of more than 90 days in respect of military service rendered prior to his apprenticeship.

(d) Any reduction in the period of apprenticeship in terms of subclauses (b) and (c) shall operate with effect from the date upon which the apprentice commences his apprenticeship, or resumes his apprenticeship after returning from service in terms of the Defence Act, 1957.

(e) The employer of an apprentice referred to in subclause (b) shall, within seven days of the departure of the apprentice on service in terms of the Defence Act, 1957, notify the Secretary of the Committee of such departure and, likewise, within seven days after the apprentice returns from such service."; and

(d) determine that the Conditions set out in paragraph (c) above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the undertaking and area in respect of which the Railway Apprenticeship Committee was established.

Alle belanghebbende persone wat besware teen bogenelde voorneme het, word versoek om sodanige besware binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris, Komitee vir Spoorwegvakleerlinge, Posbus 393, Pretoria, 0001.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Railway Apprenticeship Committee, P.O. Box 393, Pretoria, 0001, within 30 days from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 171 30 Januarie 1981
WET OP VAKLEERLINGE, 1944

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE BOUNYWERHEID.—VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, handelende kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, is voornemens om Goewermentskennisgewing R. 1875 van 31 Augustus 1979 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 2454 van 2 November 1979) te wysig deur die volgende uitdrukking in paragraaf (b) (i) na die landdrosdistrik Bellville in te voeg:

“(ingeslote daardie gedeelte van die landdrosdistrik Malmesbury wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 171 van 8 Februarie 1957 binne die landdrosdistrik Bellville geval het)”.

Alle belanghebbende persone wat besware teen bogenelde voorneme het, word versoek om binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Bounywerheid, Privaatsak X117, Pretoria, 0001.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 171 30 January 1981
APPRENTICESHIP ACT, 1944

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING INDUSTRY.—PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to amend Government Notice R. 1875 of 31 August 1979 (as applied by Government Notice R. 2454 of 2 November 1979) by the addition of the following expression to paragraph (b) (i) after the Magisterial District of Bellville:

“(including that portion of the Magisterial District of Malmesbury which prior to the publication of Government Notice 171 of 8 February 1957 fell within the Magisterial District of Bellville)”.

All interested persons who have any objections to the proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, National Apprenticeship Committee for the Building Industry, Private Bag X117, Pretoria, 0001, within 30 days from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN OPLEIDING

No. R. 168 30 Januarie 1981

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE TOELATING VAN LEERLINGE TOT, DIE BEHEER OOR EN BEHANDELING VAN LEERLINGE BY, EN DIE SKORSING EN UITSETTING VAN LEERLINGE UIT STAATSKOLE, GEMEENSKAPSKOLE EN STAATONDERSTEUNDE SKOLE

Die Minister van Onderwys en Opleiding het kragtens artikel 44 van die Wet op Onderwys en Opleiding, 1979 (Wet 90 van 1979), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2258 van 4 November 1977 soos volg verder gewysig:

Regulasie 8A word hierby gewysig deur in subregulasie (8) die uitdrukking “2 (7) en (8)” deur die uitdrukking “2 (1) (e) (i) en (ii)” te vervang.

DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING

No. R. 168 30 January 1981

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE ADMISSION OF PUPILS TO, THE CONTROL AND TREATMENT OF PUPILS AT, AND THE SUSPENSION AND EXPULSION OF PUPILS FROM GOVERNMENT SCHOOLS, COMMUNITY SCHOOLS AND STATE-AIDED SCHOOLS

The Minister of Education and Training has by virtue of section 44 of the Education and Training Act, 1979 (Act 90 of 1979), further amended the regulations published under Government Notice R. 2258 of 4 November 1977 as follows:

Regulation 8A is hereby amended by the substitution in subregulation (8) for the expression “2 (7) and (8)” of the expression “2 (1) (e) (i) and (ii)”.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE

No. R. 143

30 Januarie 1981

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 33 van die Polisiwet, 1958 (Wet 7 van 1958), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* 719 (Regulasiekoerant 299) van 14 Februarie 1964, en later gewysig:

Regulasie 1.—Vervang die woordskrywing van “meerdere” in subregulasie (1) (xx) deur die volgende:

“‘meerdere’ benewens ’n meerdere in rang, ’n lid wat ongeag diens of rangansiënniteit, oor ’n ander lid bevel voer of wat gesag oor ’n ander lid uitoefen.”.

Regulasie 15.—Voeg die volgende in na subregulasie (1) (e):

“(f) weens wangedrag.”.

Bylaes.—Vervang Bylaes D en E deur die volgende:

“BYLAE D**TOELAES****BLANKE LEDE**

(Gemeld in regulasie 21)

Pensioengewende toelaes

Blanke konstabels wat vir ’n tydperk van minstens 10 jaar gedien het en aan wie die ‘MEDALJE VIR TROUE DIENS IN DIE POLISIEMAG’ of ‘DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIEMEDALJE VIR TROUE DIENS’ toegeken is, word benewens hul substantiewe salaris, ’n pensioengewende toelae van R40 per jaar betaal: Met dien verstande dat—

(i) die toelae betaal word slegs vir een van voormelde medaljes wat toegeken is en dat indien die toekenning van sodanige medalje ingetrek of nietig verklaar word of die medalje verbeurd verklaar word, ook die toelae verbeur word;

(ii) met ingang van 1 Februarie 1951, bevredigende diens in die eertydse Polisiemag van die stad Durban, geag word kwalifiserende diens vir die toekenning van die toelae te wees.

BYLAE E**TOELAES****NIE-BLANKE LEDE**

(Gemeld in regulasie 21)

Pensioengewende toelaes

Nie-Blanke konstabels wat minstens 10 jaar lank gedien en aan wie die ‘MEDALJE VIR TROUE DIENS IN DIE POLISIEMAG’ of ‘DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIEMEDALJE VIR TROUE DIENS’ toegeken is, word benewens hul substantiewe salaris, ’n pensioengewende toelae van R30 per jaar in die geval van Indiërs en Kleurlinge en R24 per jaar in die geval van Swartes betaal: Met dien verstande dat die toelae betaal word slegs vir een van voormelde medaljes wat toegeken is en dat, indien die toekenning van sodanige medalje ingetrek of nietig verklaar word of die medalje verbeurd verklaar word, ook die toelae verbeur word.”.

SOUTH AFRICAN POLICE

No. R. 143

30 January 1981

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE

The State President has been pleased, under section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), to approve the following amendments to the Regulations for the South African Police, as published under Government Notice R. 203 in *Government Gazette Extraordinary* 719 (Regulation Gazette 299) of 14 February 1964, and subsequently amended.

Regulation 1.—Substitute the following for the definition of “superior” in subregulation (1) (XXXVII):

“‘superior’ means, in addition to a superior in rank, any member, who, irrespective of seniority in service or rank, has command or exercises authority over another member.”.

Regulation 15.—Add the following paragraph after subregulation (1) (e):

“(f) on account of misconduct.”.

Schedules.—Substitute the following for Schedules D and E:

“SCHEDULE D**ALLOWANCES****WHITE MEMBERS**

(Referred to in regulation 21)

Pensionable allowances

White constables who have served for a period of not less than 10 years and to whom the ‘POLICE GOOD SERVICE MEDAL’ or ‘THE SOUTH AFRICAN POLICE MEDAL FOR FAITHFUL SERVICE’ has been awarded shall, in addition to their substantive pay, be paid a pensionable allowance of R40 per annum: Provided that—

(i) the allowance shall be paid only in respect of one of the aforesaid medals awarded, and that, should the award of such medal be cancelled or annulled or should such medal be declared forfeited, the allowance shall also be forfeited;

(ii) with effect from 1 February 1951, satisfactory service in the former Police Force of the Borough of Durban shall be regarded as qualifying service for the grant of the allowance.

SCHEDULE E**ALLOWANCES****NON-WHITE MEMBERS**

(Referred to in regulation 21)

Pensionable allowances

Non-White constables who have served for not less than 10 years and to whom the ‘POLICE GOOD SERVICE MEDAL’ or ‘THE SOUTH AFRICAN POLICE MEDAL FOR FAITHFUL SERVICE’ has been awarded shall, in addition to their substantive pay, be paid a pensionable allowance of R30 per annum in the case of Indians and Coloureds and R24 per annum in the case of Blacks: Provided that the allowance shall be paid only in respect of one of the aforesaid medals and that, should the award of such medal be cancelled or annulled or should such medal be declared forfeited, the allowance shall also be forfeited.”.

**DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN
HAWENS**

No. R. 146 30 Januarie 1981

Die Regulasies vir die Hawens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 290 van 2 Maart 1962, word hierby soos volg gewysig:

REGULASIE 172

Herroep hierdie regulasie.

No. R. 147 30 Januarie 1981

Die Algemene Spoorwegregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1560 van 11 Oktober 1963, word hierby soos volg gewysig:

REGULASIE 266

Herroep hierdie regulasie.

**DEPARTMENT OF RAILWAYS AND
HARBOURS**

No. R. 146 30 January 1981

The Regulations for the Harbours of the Republic of South Africa and of South West Africa, published under Government Notice R. 290 of 2 March 1962, are hereby amended as follows:

REGULATION 172

Repeal this regulation.

No. R. 147 30 January 1981

The General Railway Regulations, published under Government Notice R. 1560 of 11 October 1963, are hereby amended as follows:

REGULATION 266

Repeal this regulation.

**MEMOIRS VAN DIE
BOTANIESE OPNAME VAN
SUID-AFRIKA**

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

**MEMOIRS OF THE
BOTANICAL SURVEY OF
SOUTH AFRICA**

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

INHOUD

No.

Bladsy
No. Staats-
koerant
No.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

Finansies, Departement van

Goewermenskennisgewings

- R. 139 Wet op Staatstenderraad (86/1968): Regulasies..... 1 7387
- R. 140 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van reëls: DAR/33..... 5 7387
- R. 145 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Tarief-indeling: Lys TAR/22..... 5 7387

Landbou en Visserye, Departement van

Goewermenskennisgewings

- R. 148 Bemarkingswet (59/1968): Tyd en wyse van betaling van algemene heffing op droëvrugte 24 7387
- R. 149 do.: Algemene heffing op droëvrugte..... 24 7387

Mannekragbenutting, Departement van

Goewermenskennisgewings

- R. 165 Wet op Vakleerlinge (37/1944): Komitee vir Spoorwegvakleerlinge: Voorgenome wysiging..... 25 7387
- R. 171 Wet op Vakleerlinge (37/1944): Bounywerheid: Voorgenome wysiging van leervoortwaardes..... 27 7387

Nasionale Opvoeding, Departement van

Goewermenskennisgewing

- R. 168 Wet op Onderwys en Opleiding (90/1979): Wysiging van die regulasies betreffende die toelating van leerlinge tot, die beheer oor en behandeling van leerlinge by, en die skorsing en uitsetting van leerlinge uit staatskole, gemeenskapskole en staat-ondersteunde skole..... 27 7387

Suid-Afrikaanse Polisie

Goewermenskennisgewing

- R. 143 Polisiewet (7/1958): Wysiging van regulasies 28 7387

Spoorweë en Hawens, Departement van

Goewermenskennisgewings

- R. 146 Herroep hierdie regulasie..... 29 7387
- R. 147 do..... 29 7387

CONTENTS

No.

Page
No. Gazette
No.

GOVERNMENT NOTICES

Agriculture and Fisheries, Department of

Government Notices

- R. 148 Marketing Act (59/1968): Time and manner of payment of general levy on dried fruit... 24 7387
- R. 149 do.: General levy on dried fruit..... 24 7387

Finance, Department of

Government Notices

- R. 139 State Tender Board Act (86/1968): Regulations..... 1 7387
- R. 140 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of rules: DAR 33..... 5 7387
- R. 145 Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: List TAR/22..... 5 7387

Manpower Utilisation, Department of

Government Notices

- R. 165 Apprenticeship Act (37/1944): Railway Apprenticeship Committee: Proposed amendment..... 25 7387
- R. 171 Apprenticeship Act (37/1944): Building Industry: Proposed amendment of conditions..... 27 7387

National Education, Department of

Government Notice

- R. 168 Education and Training Act (90/1979): Amendment of the regulations regarding the admission of pupils to, the control and treatment of pupils at, and the suspension and expulsion of pupils from government schools, community schools and state-aided schools..... 27 7387

South African Police

Government Notice

- R. 143 Police Act (7/1958): Amendment of regulations..... 28 7387

Railways and Harbours, Department of

Government Notices

- R. 146 Repeal this regulation..... 29 7387
- R. 147 do..... 29 7387

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS

CONTENTS